

SPEEDY



TEKTEAM

SPEEDY 10
SPEEDY 10/2
SPEEDY 20
SPEEDY 30

Centro di lavoro
a controllo numerico
a cinque assi

Numerically controlled
5 axes
machining center

Centre d'usinage
5 axes
à contrôle numérique

Numerisch gesteuertes
5-achssen
Bearbeitungszentrum

Centro de trabajo
a control numerico
a cinco ejes









UNITÀ DI CONTROLLO: Sistema operativo multiprocessore. Operatività in multitask. Edizione programmi in multiprogrammazione. Potenzialità del sistema gestita con interfaccia utente. Tecnologia affidabile per velocità di calcolo e memoria. Interfaccia utente semplice da modellare alle specifiche esigenze. Sistema potente con dimensioni ridotte, modulare ed espandibile. Unità di calcolo con coprocessore aritmetico integrato. Unità di programmazione indipendente. Controllore di macchina con integrazione di logiche programmabili a diversi livelli di sofisticazione. Interpolazioni nello spazio. PLC integrato. Interpolazioni fuori standard, con logica a contatti in esecuzione di algoritmi. Predisposizione gestionale all'autoapprendimento. Rilevamento in automatico profili nello spazio. Macro istruzioni d'interfacciamento con video grafico, con tastiere e periferiche. Unità di controllo remota. Tastiera a film. Floppy disk da 3 1/2". Grafica a colori. Aiuti grafici per la programmazione di entità geometriche complesse quali archi, raccordi, smussi, ovali e altro. Programmazione facilitata per lavorazioni traslate e speculari. Porte seriali per il collegamento con unità periferiche.

CONTROL UNIT: Multiprocessor operational system. Multitasking capability with possibility of simultaneous programming during machine operation. Small but powerful and expandable unit with built in arithmetic coprocessor. High capability for speed memory and calculation built-in P.C. Space interpolation. Simultaneous control of more than one axis through a self-teaching system with detachable keyboard. User-friendly graphic helps for complex geometric operations. 3,5" floppy disk and colour screen. Specular programming and mirror imaging. Apertures for connection to additional units. Possibility of access via modem to existing files and their visual modification.



UNITE DE CONTROLE: Système opératoire multiprocesseur. Mode opératoire multiphase. Système géré avec interface utilisateur. Technologie fiable pour la vitesse de calcul et la mémoire. Facilité pour l'interface utilisateur de s'adapter à des exigences spécifiques. Système puissant de dimensions réduites, modulaires et expansibles. Unité de calcul avec coprocesseur arithmétique intégré. Unité de programmation indépendante. Contrôle machine avec intégration de programme logique de différents niveaux de possibilités. Interpolation dans l'espace. PC intégré. Interpolation hors standard avec contact logique incluant l'algorithme. Système pré-équipé pour auto apprentissage. Relèvement automatique de profil dans l'espace. Instruction d'interface comprenant une vidéo graphique, claviers et unités périphériques. Unité de contrôle séparée. Clavier à film. Floppy disk de 3 1/2. Graphique couleur. Assistance graphique pour la programmation de formes géométriques complexes tels que arcs, raccordements, chanfreins ovales et autres. Programmation facilitée pour les translations et pour les symétries d'usinage. Connexion en série pour les unités périphériques.



STEUEREINHEIT: Multiprozessorenarbeitssystem. Multitask-Funktion. Programmierung in Multiprogrammierung. Systemkapazität verwaltet durch Anwenderschnittstelle. Zuverlässige Technologie durch Rechen- und Speichergeschwindigkeit. Anwenderschnittstelle leicht anpassbar an die spezifischen Anforderungen. Leistungsfähiges System mit reduzierten Dimensionen, modular und erweiterbar. Recheneinheit mit integriertem rechnerischem Koprozessor. Unabhängige Programmierereinheit. Maschinensteuergerät mit Integration von programmierbaren Logiken auf verschiedenen Sophistkiveaus. Interpolationen im Raum. Integrierter PC. Interpolationen ausser Standard, mit Kontaklogiken bei Ausführungen von Algorithmen, Verwaltungsausrichtung für Selbsterlernung. Automatische Profilvermessung im Raum. Makro-Interface-Anleitungen mit graphischem Bildschirm mit Tastaturen und Peripheriegeräten. Fernsteuereinheit. Filmstatur. 3 1/2" Floppy Disk. Farbgraphik, graphische Hilfen für die Programmierung von geometrischen Komplexen wie Bögen, verbindungen, Abkantungen, Ovalen u.a. Vereinfachte Programmierung für versetzte und spiegelbildliche Bearbeitungen. Serielle Porte für die Verbindung mit Peripheriegeräten.



UNIDAD DE CONTROL: Sistema operativo multiprocesor. Operatividad en multitask. Edición programas en multiprogramación. Potencialidad del sistema gestida con interface usuario. Tecnología de confianza para velocidad de calculo y memoria. Interface usuario simple a modelar a las exigencias específicas. Sistema potente con dimensiones reducidas, modular y extensible. Unidad de calculo con Coprocesor aritmetico integrado. Unidad de programación independiente. Revisor de máquina con integración de logicas programables a diferentes niveles de sofisticación. Interpolaciones en el espacio. PLC integrado. Interpolaciones fuera standard, con logica a contactos en ejecución de algoritmos. Predisposición gestional al auto concimiento. Relevación en automatico perfiles en el espacio. Macro instrucciones de interface con video grafico, con teclados y con periféricas. Unidad de control remoto. Teclado a film. Floppy disk de 3 1/2" grafica a colores. Ayudos para la programación de figuras geometricas complejas cuales arcos, uniones, biseles, ovales y otros. Programación facilitada para trabajos transferidos y especulares. Puertas seriales para la coligación con unidad periféricas.

DATI TECNICI

Corsa di lavoro verticale asse X SPEEDY 10-20-30	mm 2600
Corsa di lavoro orizzontale asse X SPEEDY 10-20-30	mm 2100
Corsa di lavoro verticale asse Y SPEEDY 10	mm 1500
Corsa di lavoro orizzontale asse Y SPEEDY 10	mm 1000
Corsa di lavoro verticale asse Y SPEEDY 10/2	mm 1700
Corsa di lavoro orizzontale asse Y SPEEDY 10/2	mm 1200
Corsa di lavoro verticale asse Y SPEEDY 20	mm 2500
Corsa di lavoro orizzontale asse Y SPEEDY 20	mm 2000
Corsa di lavoro verticale asse Y SPEEDY 30	mm 3000
Corsa di lavoro orizzontale asse Y SPEEDY 30	mm 2500
Corsa di lavoro asse Z SPEEDY 10-20-30	mm 850
Angolo di rotazione asse C	380°
Angolo di rotazione asse B	210°
Velocità massima in asse X	mt/1' 60
Velocità massima in asse Y	mt/1' 60
Velocità massima in asse Z	mt/1' 25
Velocità di rotazione asse B	380° sec. 3
Velocità di rotazione asse C	210° sec. 1,5
Potenza elettromandrino	KW 3,2 - 7,5
Velocità elettromandrino	g/l' 0÷25000 - 0÷18000
Magazzino utensili a 12 posizioni	1
Convertitore di frequenza	KW 5,5 - 7,5
Potenza elettrica installata	KW 13 - 15
Utensili a gambo cilindrico	Dm. Pinza
Attacco per utensile a pinza	Dm. 3÷20
Pressione aria d'esercizio	Bar 6
Pompa aspirante	m³/h 100 - m³/h 40
Motori assi X-Y-Z Brushless	Nm 7,5
Motori assi B-C Brushless	Nm 4
Servomotori di comando	Digitali

Cavi elettrici a posa mobile resistenti a:
brusche accelerazioni, elevate velocità,
elevato numero di cicli, sollecitazioni a flessione torsione

Dimensioni d'ingombro SPEEDY 10 - 10/2	mm 3900x3200x3670
Dimensioni d'ingombro SPEEDY 20	mm 3900x5150x3670
Dimensioni d'ingombro SPEEDY 30	mm 3900x5800x3670
Peso complessivo macchina SPEEDY 10 - 10/2	Kg 4500
Peso complessivo macchina SPEEDY 20	Kg 4700
Peso complessivo macchina SPEEDY 30	Kg 4900

TECHNICAL FEATURES

Working length on vertical X axis SPEEDY 10-20-30	mm 2600
Working length on horizontal X axis SPEEDY 10-20-30	mm 2100
Working length on vertical Y axis SPEEDY 10	mm 1500
Working length on horizontal Y axis SPEEDY 10	mm 1000
Working length on vertical Y axis SPEEDY 10/2	mm 1700
Working length on horizontal Y axis SPEEDY 10/2	mm 1200
Working length on vertical Y axis SPEEDY 20	mm 2500
Working length on horizontal Y axis SPEEDY 20	mm 2000
Working length on vertical Y axis SPEEDY 30	mm 3000
Working length on horizontal Y axis SPEEDY 30	mm 2500
Working length on Z axis SPEEDY 10-20-30	mm 850
Rotation angle C axis	380°
Rotation angle B axis	210°
Maximum speed on X axis	mt/1' 60
Maximum speed on Y axis	mt/1' 60
Maximum speed on Z axis	mt/1' 25
Rotation speed on B axis	380° sec. 3
Rotation speed on C axis	210° sec. 1,5
Electrospindle power	KW 3,2 - 7,5
Electrospindle speed	rpm 0÷25000 - 0÷18000
12 position tool holder	1
Static frequency converter	KW 5,5 - 7,5
Power requirement	KW 13 - 15
Cylindrical shaft tools with elastic collets	
Elastic collet	Dm. 3÷20
Air pressure requirement	Bars 6
Vacuum pump	m³/h 100 - m³/h 40
X-Y-Z axis brushless motors	Nm 7,5
B-C axis brushless motors	Nm 4
Control servomotors	Digital

Electrical movable connection cables resistant to:
rapid acceleration, high speed,
high number of cycles, flexion and torsion

Overall dimensions SPEEDY 10 - 10/2	mm 3900x3200x3670
Overall dimensions SPEEDY 20	mm 3900x5150x3670
Overall dimensions SPEEDY 30	mm 3900x5800x3670
Gross weight SPEEDY 10 - 10/2	Kg 4500
Gross weight SPEEDY 20	Kg 4700
Gross weight SPEEDY 30	Kg 4900

DONNES TECHNIQUES

Course de travail axe X vert. SPEEDY 10-20-30	mm 2600
Course de travail axe X hor. SPEEDY 10-20-30	mm 2100
Course de travail axe Y vert. SPEEDY 10	mm 1500
Course de travail axe Y hor. SPEEDY 10	mm 1000
Course de travail axe Y hor. SPEEDY 10/2	mm 1700
Course de travail axe Y hor. SPEEDY 10/2	mm 1200
Course de travail axe Y vert. SPEEDY 20	mm 2500
Course de travail axe Y hor. SPEEDY 20	mm 2000
Course de travail axe Y vert. SPEEDY 30	mm 3000
Course de travail axe Y hor. SPEEDY 30	mm 2500
Course de travail axe Z SPEEDY 10-20-30	mm 850
Angle de rotation axe C	380°
Angle de rotation axe B	210°
Vitesse max. en axe X	mt/1' 60
Vitesse max. en axe Y	mt/1' 60
Vitesse max. en axe Z	mt/1' 25
Vitesse de rotation axe B	380° sec. 3
Vitesse de rotation axe C	210° sec. 1,5
Puissance tête d'usinage	KW 3,2 - 7,5
Vitesse tête d'usinage	Tpm 0÷25000 - 0÷18000
Changeur d'outils à 12 positions	1
Convertisseur statique de fréquence	KW 5,5 - 7,5
Puissance électrique installée	KW 13 - 15
Outils à queue cylindrique avec attache à pince	
Attache à pince	Dm. 3÷20
Pression air d'exercice	Bars 6
Pompe aspirante	m³/h 100 - m³/h 40
Moteurs axes X-Y-Z Brushless	Nm 7,5
Moteurs axes B-C Brushless	Nm 4
Servomoteurs de commande	Digitaux

Cables mobiles électroniques résistantes aux:
accélération brusques, vitesses élevées,
nombreux cycles, sollicitations de flexion torsion

Dimensions d'encombrement SPEEDY 10 - 10/2	mm 3900x3200x3670
Dimensions d'encombrement SPEEDY 20	mm 3900x5150x3670
Dimensions d'encombrement SPEEDY 30	mm 3900x5800x3670
Poids totale machine SPEEDY 10 - 10/2	Kg 4500
Poids totale machine SPEEDY 20	Kg 4700
Poids totale machine SPEEDY 30	Kg 4900

TECHNISCHE ANGABEN

Arbeitshub X Achse Vertikale SPEEDY 10-20-30	mm 2600
Arbeitshub X Achse Horiz. SPEEDY 10-20-30	mm 2100
Arbeitshub Y Achse Vertikale SPEEDY 10	mm 1500
Arbeitshub Y Achse Horiz. SPEEDY 10	mm 1000
Arbeitshub Y Achse Vertikale SPEEDY 10/2	mm 1700
Arbeitshub Y Achse Horiz. SPEEDY 10/2	mm 1200
Arbeitshub Y Achse Horiz. SPEEDY 20	mm 2500
Arbeitshub Y Achse Horiz. SPEEDY 20	mm 2000
Arbeitshub Y Achse Vertikale SPEEDY 30	mm 3000
Arbeitshub Y Achse Horiz. SPEEDY 30	mm 2500
Arbeitshub Z Achse SPEEDY 10-20-30	mm 850
Drehwinkel C Achse	380°
Drehwinkel B Achse	210°
Max. Geschwindigkeit auf X Achse	mt/1' 60
Max. Geschwindigkeit auf Y Achse	mt/1' 60
Max. Geschwindigkeit auf Z Achse	mt/1' 25
Drehgeschwindigkeit B Achse	380° sec. 3
Drehgeschwindigkeit C Achse	210° sec. 1,5
Stärke Elektroschindel	KW 3,2 - 7,5
Geschwindigkeit Elektroschindel	0÷25000 - 0÷18000 UPM
Werkzeuge 12 Positionen	1 STK
Statischer Frequenzwandler	KW 5,5 - 7,5
Installierte elektrische Leistung	KW 13 - 15
Werkzeuge mit Zylinderschaft	Dm. Pinza
Aufnahme f. Zangenwerkzeug	Dm. 3÷20
Druck Betriebsluft	Bar 6
Saugpumpe	m³/h 100 - m³/h 40
Brushless motoren X-Y-Z Achse	Nm 7,5
Brushless motoren B-C Achse	Nm 4
Wasserkühler für Elektroschindel	Digitale

Beweglich verlegte Elektrokabel, widerstandsfähig gegen:
plötzliche Beschleunigungen, hohe Geschwindigkeiten,
hohe Taktfrequenz, Biege- und Torsionsbeanspruchungen

Maschinenaussermasse SPEEDY 10 - 10/2	mm 3900x3200x3670
Maschinenaussermasse SPEEDY 20	mm 3900x5150x3670
Maschinenaussermasse SPEEDY 30	mm 3900x5800x3670
Gesamtgewicht SPEEDY 10 - 10/2	Kg 4500
Gesamtgewicht SPEEDY 20	Kg 4700
Gesamtgewicht SPEEDY 30	Kg 4900

DATOS TECNICOS

Carrera de trabajo vertical eje X SPEEDY 10-20-30	mm 2600
Carrera de trabajo horizontal eje X SPEEDY 10-20-30	mm 2100
Carrera de trabajo vertical eje Y SPEEDY 10	mm 1500
Carrera de trabajo horizontal eje Y SPEEDY 10	mm 1000
Carrera de trabajo vertical eje Y SPEEDY 10/2	mm 1700
Carrera de trabajo horizontal eje Y SPEEDY 10/2	mm 1200
Carrera de trabajo vertical eje Y SPEEDY 20	mm 2500
Carrera de trabajo horizontal eje Y SPEEDY 20	mm 2000
Carrera de trabajo vertical eje Y SPEEDY 30	mm 3000
Carrera de trabajo horizontal eje Y SPEEDY 30	mm 2500
Alto útil de trabajo eje Z SPEEDY 10-20-30	mm 850
Angulo de rotación eje C	380°
Angulo de rotación eje B	210°
Velocidad máxima en eje X	mt/1' 60
Velocidad máxima en eje Y	mt/1' 60
Velocidad máxima en eje Z	mt/1' 25
Velocidad de rotación eje B	380° sec. 3
Velocidad de rotación eje C	210° sec. 1,5
Potencia electromandrino	KW 3,2 - 7,5
Velocidad electromandrino	g/l' 0÷25000 - 0÷18000
Deposito utilajes a 12 posiciones	1
Convertidor estatico de frecuencia	KW 5,5 - 7,5
Potencia eléctrica instalada	KW 13 - 15
Utilajes a espiga cilindrica	Dm. Pinza
Ataque para utilajes a pinza	Dm. 3÷20
Presión aire de ejercicio	Bar 6
Bomba aspirante	m³/h 100 - m³/h 40
Motores ejes X-Y-Z Brushless	Nm 7,5
Motores ejes B-C Brushless	Nm 4
Servomotores de comando	Digitales

Cables eléctricos a parada mueble resistentes a:
bruscas aceleraciones, elevada velocidad,
elevado numero de ciclos, sollicitaciones a flexo torsión

Dimensiones máxima extremas SPEEDY 10 - 10/2	mm 3900x3200x3670
Dimensiones máxima extremas SPEEDY 20	mm 3900x5150x3670
Dimensiones máxima extremas SPEEDY 30	mm 3900x5800x3670
Peso general SPEEDY 10 - 10/2	Kg 4500
Peso general SPEEDY 20	Kg 4700
Peso general SPEEDY 30	Kg 4900

Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare variazioni in qualsiasi momento senza preavviso.

All details contained herein are not binding. The manufacturer reserves the right to make any changes necessary any moment without warning.

Les données indiquées dans ce catalogue n'engagent pas le constructeur. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.

Alle in diesem Katalog angegebenen Daten sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung.

Los datos técnicos y las dimensiones son indicativos y no constituyen un empeño para el fabricante. Este se reserva el derecho de modificar las características de los productos en cualquier momento, sin estar obligado a avisar con anticipación.



UNITEAM s.r.l.

36016 THIENE (VI) Italy • Via della Meccanica
Tel. +39.445.381299 • Fax +39.0445.369636
http://www.tekteam.com • E-mail: info@tekteam.com
E-mail: info@uniteam.cc